

<p align="center">Порядок подання інформації про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами</p>	<p align="center">The Procedure for submitting information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products</p>
<p align="center">1. Загальні положення</p>	<p align="center">1. General provisions</p>
<p>1.1. Цей Порядок визначає зміст, обсяг, періодичність та порядок подання Національній комісії, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг (далі - НКРЕКП), інформації про здійснені учасниками оптового енергетичного ринку господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, на оптовому енергетичному ринку, включаючи виконані та невиконані пропозиції (заявки) з місцем поставки (виконання) в Україні чи з України на територію інших держав, та основних (фундаментальних) даних.</p>	<p>1.1. This Procedure determines the content, volume, periodicity and procedure for submitting to the National Energy and Utilities Regulatory Commission (hereinafter: the NEURC) information on business and trade transactions related to wholesale energy products carried out by wholesale energy market participants on the wholesale energy market, including executed and unexecuted offers (orders) with a place of delivery (execution) in Ukraine or from Ukraine to the territory of other states, and basic (fundamental) data.</p>
<p>1.2. Дія цього Порядку поширюється на учасників оптового енергетичного ринку, адміністраторів передачі даних (далі - АПД) та осіб, які професійно організовують операції з оптовими енергетичними продуктами (далі - ОПООП).</p>	<p>1.2. This Procedure shall apply to wholesale energy market participants, data transfer administrators (<i>registered reporting mechanisms</i>) (hereinafter: the DTA(s) (<i>RRM(s)</i>)) and persons professionally arranging transactions with wholesale energy products (hereinafter: PPAT(s)).</p>
<p>1.3. У цьому Порядку терміни вживаються у таких значеннях:</p>	<p>1.3. In this Procedure, the terms are used in the following meanings:</p>
<p>основні (фундаментальні) дані - інформація про потужність та використання установок для видобутку/виробництва, зберігання (закачування, відбору), транспортування, розподілу або споживання природного газу, про потужність та використання установок LNG, включаючи планову та позапланову недоступність таких установок; інформація про потужності та використання потужностей установок з виробництва, зберігання, споживання, передачі або розподілу електричної енергії, включаючи планову або позапланову недоступність цих об'єктів;</p>	<p>basic (fundamental) data is information on the capacity and use of facilities for extraction/production, storage (injection, withdrawal), transmission, distribution or consumption of natural gas, on the capacity and use of LNG facilities, including planned and unplanned unavailability of such facilities; information on the capacity and capacity utilization of installations for the production, storage, consumption, transmission or distribution of electricity, including scheduled or unscheduled unavailability of these facilities;</p>
<p>стандартний договір - оптовий енергетичний продукт, який допущений до торгівлі на організованих торговельних майданчиках, товарних біржах, електронних аукціонах, торгових платформах та інших системах ОПООП, незалежно від того, чи операція фактично здійснюється на них. До стандартних договорів також належать договори, укладені поза межами систем ОПООП, з аналогічними характеристиками оптового енергетичного продукту. До стандартних договорів не належать внутрішньогрупові договори з оптовими енергетичними продуктами, укладені поза межами систем ОПООП, а саме договори з оптовими енергетичними продуктами, укладені з контрагентами, активи, зобов'язання, доходи та витрати яких на повній основі відображаються в консолідованій фінансовій звітності юридичної особи, що може здійснювати вирішальний вплив на управління або господарську діяльність учасника оптового енергетичного ринку безпосередньо або через інших осіб;</p>	<p>a standard contract is a wholesale energy product that is admitted to trading on organized market places, commodity exchanges, electronic auctions, trading platforms and other PPAT systems, regardless of whether the transaction is actually carried out on them. Standard contracts also include contracts concluded outside the PPAT systems, with similar characteristics of a wholesale energy product. Standard contracts do not include intra-group contracts with wholesale energy products concluded outside the PPAT systems, namely contracts with wholesale energy products concluded with counterparties, the assets, liabilities, income and expenses of which are fully reflected in the consolidated financial statements of a legal entity, which may exert a decisive influence on the management or business activity of a wholesale energy market participant directly or through other persons;</p>

нестандартний договір - оптовий енергетичний продукт, який не є стандартним договором.	non-standard contract is a wholesale energy product that is not a standard contract.
Інші терміни вживаються у значеннях, наведених у законах України «Про Національну комісію, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг», «Про ринок електричної енергії», «Про ринок природного газу», «Про ринки капіталу та організовані товарні ринки», «Про товарні біржі», Порядку збору та передачі даних щодо функціонування ринку електричної енергії для оприлюднення на платформі прозорості ENTSO-E, затвердженому постановою НКРЕКП від 19 червня 2018 року № 459, та інших нормативно-правових актах, що регулюють відносини у сфері енергетики.	Other terms are used in the meanings given in the laws of Ukraine "On the National Energy and Utilities Regulatory Commission", "On the Electricity Market", "On the Natural Gas Market", "On Capital Markets and Organized Commodity Markets", "On Commodity Exchanges", the Procedure for Collecting and Transmitting Data on the Functioning of the Electricity Market for Disclosure on the ENTSO-E Transparency Platform, approved by the NEURC Resolution of 19 June 2018 No. 459, and other legal acts regulating relations in the energy sector.
2. Зобов'язання щодо надання інформації про здійснені господарсько-торговельні операції з оптовими енергетичними продуктами	2. Obligation to provide information on carried out business and trade transactions with wholesale energy products
2.1. Учасники оптового енергетичного ринку, ОПООП та торгові репозиторії зобов'язані надавати НКРЕКП інформацію про здійснені господарсько-торговельні операції на оптовому енергетичному ринку, що стосуються оптових енергетичних продуктів, включаючи виконані і невиконані пропозиції (заявки).	2.1. Wholesale energy market participants, PPATs and trade repositories shall be obliged to provide the NEURC with information on carried out business and trade transactions on the wholesale energy market, related to wholesale energy products, including fulfilled and unfulfilled offers (orders).
Торговий репозиторій зобов'язаний надавати НКРЕКП інформацію про деривативні контракти, які є оптовими енергетичними продуктами, відповідно до вимог, встановлених Національною комісією з цінних паперів та фондового ринку за погодженням з НКРЕКП.	A trade repository shall be obliged to provide the NEURC with information on derivative contracts that are wholesale energy products, in accordance with the requirements established by the National Securities and Stock Market Commission in agreement with the NEURC.
2.2. До оптових енергетичних продуктів, щодо яких повідомляється інформація про здійснені господарсько-торговельні операції, належать, зокрема:	2.2. The wholesale energy products, in respect of which the information on the carried out business and trade transactions is reported, include, in particular:
1) договори купівлі-продажу електричної енергії або природного газу (окрім договорів, визначених пунктом 2.3 цієї глави), а саме:	1) electricity or natural gas purchase and sale contracts (except for the contracts specified in point 2.3 of this Section), namely:
двосторонній договір купівлі-продажу електричної енергії (двосторонній договір);	bilateral electricity purchase and sale contract (bilateral contract);
договір про купівлю-продаж електричної енергії на ринку «на добу наперед»;	electricity purchase and sale contract on the "day-ahead" market;
договір про купівлю-продаж електричної енергії на внутрішньодобовому ринку;	electricity purchase and sale contract on the intraday market;
договір купівлі-продажу природного газу;	natural gas purchase and sale contract;
2) деривативні контракти, базовим активом яких є електрична енергія або природний газ, а саме опціони, ф'ючерси, свопи та інші деривативні контракти;	2) derivative contracts, the underlying asset of which is electricity or natural gas, namely options, futures, swaps and other derivative contracts;
3) договори про надання послуг з передачі електричної енергії або про транспортування природного газу, доступ до пропускної спроможності/розподілу потужності, а саме:	3) contracts for the provision of services for electricity or natural gas transmission, access to capacity allocation, namely:
договори про участь у розподілі пропускної спроможності/транспортування природного газу, пов'язані з розподілом пропускної спроможності/потужності на міждержавних перетинах/з'єднаннях оператора системи передачі (далі - ОСП)	contracts on participation in capacity allocation/natural gas transmission, related to capacity allocation at interconnectors of the electricity transmission system operator (hereinafter: the electricity TSO)/interconnection points of the gas transmission system

/оператора газотранспортної системи (далі - ОГТС), що визначають фізичні або фінансові права чи обов'язки щодо розподілу пропускної спроможності/потужності міждержавних перетинів/з'єднань, які укладені в результаті явного аукціону;	operator (hereinafter: the gas TSO), which determine the physical or financial rights or obligations regarding capacity allocation at interconnection points concluded as a result of an explicit auction;
договори, про участь у розподілі пропускної спроможності/транспортування природного газу, пов'язані з розподілом пропускної спроможності/потужності на міждержавних перетинах/з'єднаннях, які укладені між учасниками оптового енергетичного ринку, предметом яких є фізичні або фінансові права чи обов'язки щодо пропускної спроможності/потужності міждержавних перетинів/з'єднань, включно з перепродажем і передачею таких прав (на вторинних ринках);	contracts on participation in capacity allocation/natural gas transmission, related to capacity allocation at interconnectors/interconnection points, which are concluded between wholesale energy market participants, the subject of which are physical or financial rights or obligations regarding capacity of interconnectors/interconnection points, including resale and transfer of such rights (on secondary markets);
4) деривативні контракти щодо передачі електричної енергії або транспортування природного газу, доступу до пропускної спроможності/розподілу потужності, а саме опціони, ф'ючерси, свопи та інші деривативні контракти, пов'язані з доступом до пропускної спроможності міждержавних перетинів або транспортуванням природного газу за/до меж України;	4) derivative contracts for electricity or natural gas transmission, access to capacity allocation, namely options, futures, swaps and other derivative contracts related to access to capacity of interconnectors/interconnection points beyond/to the borders of Ukraine.
5) договори про постачання електричної енергії або природного газу кінцевим споживачам з сумарною номінальною потужністю споживання установок споживача, що забезпечує технічну спроможність споживання електричної енергії або газу, в обсязі 600 ГВт•год на рік та вище.	5) contracts for the supply of electricity or natural gas to final customers with a total nominal consumption capacity of the customer's installations, which ensures the technical capacity of consumption of electricity or gas, in the amount of 600 GW•h per year and above.
2.3 Учасники оптового енергетичного ринку за запитом НКРЕКП зобов'язані надати інформацію про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, а саме:	2.3 Wholesale energy market participants, at a NEURC request, shall be obliged to provide information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products, namely:
1) укладені поза межами систем ОПООП:	1) concluded outside of PPATs systems:
договори купівлі-продажу електричної енергії, виробленої однією одиницею виробництва, потужність якої дорівнює або менша 10 МВт, або одиницями виробництва сумарною потужністю, що дорівнює або менша 10 МВт, якщо власник таких одиниць виробництва є стороною такого договору купівлі-продажу;	purchase and sale contracts for electricity produced by one production unit whose capacity is equal to or less than 10 MW, or by production units with a total capacity equal to or less than 10 MW, if the owner of such production units is a party to such a purchase and sale contract;
договори купівлі-продажу природного газу, видобутого (виробленого) одним газовидобувним підприємством із виробничою потужністю, що дорівнює або менша 1880 куб.м/год (20 МВт), якщо газовидобувне підприємство є стороною такого договору купівлі-продажу;	purchase and sale contracts for natural gas extracted (produced) by one gas production enterprise with a production capacity equal to or less than 1,880 cubic metres per hour (20 MW), if the gas production enterprise is a party to such a sales contract;
договори про надання послуг балансування оператору газотранспортної системи;	contracts on the provision of balancing services to the gas transmission system operator;
2) договори про надання допоміжних послуг на ринку електричної енергії;	2) contracts on the provision of ancillary services on the electricity market;
3) договори про участь у балансуєчому ринку;	3) contracts on participation in the balancing market;
4) договори про врегулювання небалансів електричної енергії;	4) contracts on settlement of electricity imbalances;

5) операції з енергетичними продуктами, які є предметом врегулювання добового небалансу на підставі договору транспортування природного газу, укладеного з ОГТС;	5) transactions with energy products that are the subject of daily imbalance settlement on the basis of the natural gas transport contract concluded with the gas TSO;
6) договори про надання послуги із зменшення навантаження;	6) contracts for the provision of load reduction services;
7) договори про надання послуг з розподілу електричної енергії та/або природного газу кінцевим споживачам з сумарною номінальною потужністю споживання установок споживача, що забезпечує технічну спроможність споживання електричної енергії або газу, в обсязі 600 ГВт•год на рік та вище.	7) contracts for the provision of services for the distribution of electricity and/or natural gas to final customers with a total nominal capacity of consumption of the customer's installations, which ensures the technical capacity of consumption of electricity or gas, in the amount of 600 GW•h per year and above.
Запит НКРЕКП повинен бути обґрунтованим та містити строки, порядок та форму надання інформації.	A NEURC request shall be justified and contain the terms, procedure and form of providing information.
2.4. Інформація про здійснені господарсько-торговельні операції, яку учасники оптового енергетичного ринку подають згідно з пунктом 2.2 цієї глави, включає:	2.4. The information on carried out business and trade transactions, which wholesale energy market participants submit in accordance with point 2.2 of this Section, includes:
1) детальну інформацію про стандартні договори купівлі-продажу електричної енергії або природного газу та деривативні контракти, базовим активом яких є електрична енергія або природний газ, відповідно до додатка 1 до цього Порядку;	1) detailed information on standard electricity or natural gas purchase and sale contracts and derivative contracts, the basic asset of which is electricity or natural gas, in accordance with Annex 1 to this Procedure;
2) детальну інформацію про нестандартні договори купівлі-продажу електричної енергії або природного газу та деривативні контракти, базовим активом яких є електрична енергія або природний газ, відповідно до додатка 2 до цього Порядку;	2) detailed information on non-standard electricity or natural gas purchase and sale contracts and derivative contracts, the basic asset of which is electricity or natural gas, in accordance with Annex 2 to this Procedure;
3) детальну інформацію про стандартні/нестандартні договори та деривативні контракти щодо передачі електричної енергії, доступу до пропускної спроможності міждержавних перетинів, відповідно до додатка 3 до цього Порядку;	3) detailed information on standard/non-standard contracts and derivative contracts regarding the electricity transmission, access to the capacity of interconnectors, in accordance with Annex 3 to this Procedure;
4) детальну інформацію про стандартні/нестандартні договори та деривативні контракти щодо транспортування природного газу, доступу до розподілу потужності, відповідно до додатка 4 до цього Порядку.	4) detailed information on standard/non-standard contracts and derivative contracts regarding natural gas transmission, access to capacity allocation, in accordance with Annex 4 to this Procedure.
Інформація про нестандартні договори, у тому числі виконання нестандартних договорів, які містять остаточний обсяг та ціну оптового енергетичного продукту, подається відповідно до додатка 1 до цього Порядку. У такому випадку інформація надається у терміни, визначені підпунктом 2 пункту 6.1 глави 6 цього Порядку.	Information on non-standard contracts, including the execution of non-standard contracts, which contain the final amount and price of the wholesale energy product, shall be submitted in accordance with Annex 1 to this Procedure. In such a case, the information shall be provided within the terms specified in point 6.1(2) of Section 6 of this Procedure.
2.5. ОПООП надає через визначеного їм АПД або самостійно, якщо набула статусу АПД, інформацію про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, які здійснюються на системах ОПООП у разі, якщо хоча б одна сторона договору передає дані через АПД, відмінного від визначеного ОПООП. Інформація надається відповідно до додатків 1, 3 та 4 в обсязі, наявному в ОПООП.	2.5. A PPAT shall provide through a DTA (RRM) designated by it or independently, if it has acquired the status of a DTA (RRM), information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products, which are carried out on the PPAT systems in the event that at least one party to the contract transmits data through a DTA (RRM), another than a specified PPAT. The information shall be provided in accordance with Annexes 1, 3 and 4 in the volume available in a PPAT.

<p>2.6. ОПООП зобов'язані надати НКРЕКП перелік всіх оптових енергетичних продуктів, які допущені до торгівлі на системах ОПООП. У разі виникнення необхідності внесення змін до переліку оптових енергетичних продуктів, що є стандартними договорами, оновлений перелік надається не пізніше ніж за один робочий день до початку здійснення операцій, пов'язаних із зазначеними оптовими енергетичними продуктами, за формою, наведеною у додатку 5 до цього Порядку.</p>	<p>2.6. PPATs shall be obliged to provide the NEURC with a list of all wholesale energy products that are admitted to trade on PPAT systems. If there is a need to make amendments to the list of wholesale energy products, which are standard contracts, the updated list shall be provided no later than one working day before the start of transactions related to the specified wholesale energy products, in the form given in Annex 5 hereto.</p>
<p>2.7. НКРЕКП оприлюднює та оновлює перелік стандартних договорів, які допущені до торгівлі ОПООП, на своєму офіційному вебсайті.</p>	<p>2.7. The NEURC shall publish and update the list of standard contracts that are admitted to PPAT trade on its official website.</p>
<p>Учасники оптового енергетичного ринку визначають належність оптового енергетичного продукту, укладеного поза системами ОПООП, до стандартного договору сукупно за такими характеристиками як: вид енергії, тип навантаження та зона постачання, що містяться у переліку стандартних договорів.</p>	<p>Wholesale energy market participants shall determine whether the wholesale energy product concluded outside PPAT systems belongs to the standard contract collectively based on such characteristics as: type of energy, type of load and supply area contained in the list of standard contracts.</p>
<p>3. Зобов'язання щодо надання основних (фундаментальних) даних на ринку електричної енергії</p>	<p>3. Obligation to provide main (fundamental) data on the electricity market</p>
<p>3.1. ОСП здійснює збір, перевірку та обробку інформації, отриманої від учасників оптового енергетичного ринку, та готує основні (фундаментальні) дані згідно з Порядком збору та передачі даних щодо функціонування ринку електричної енергії для оприлюднення на платформі прозорості ENTSO-E, затвердженим постановою НКРЕКП від 19 червня 2018 року № 459, з метою подальшого їх надання за відповідною формою, у тому числі НКРЕКП.</p>	<p>3.1. The electricity TSO shall collect, verify and process information received from wholesale energy market participants and prepare main (fundamental) data in accordance with the Procedure for collecting and transmitting data on the functioning of the electricity market for publication on the ENTSO-E transparency platform, approved by the NEURC resolution of 19 June 2018 No. 459, with the aim of further providing them in the appropriate form, including the NEURC.</p>
<p>3.2. До основних (фундаментальних) даних, які надаються ОСП, належить:</p>	<p>3.2. The main (fundamental) data provided by the electricity TSO shall include:</p>
<p>1) інформація щодо планової недоступності установок з виробництва, зберігання, споживання або передачі електричної енергії з номінальною потужністю 100 МВт і більше, у тому числі зміни в планованій недоступності одиниць споживання на 100 МВт і більше, упродовж не менше одного розрахункового періоду. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після прийняття рішення щодо планової недоступності/зміни в планованій недоступності;</p>	<p>1) information on the planned unavailability of facilities for the production, storage, consumption or transmission of electricity with a nominal capacity of 100 MW or more, including changes in the planned unavailability of consumption units of 100 MW or more, during at least one settlement period. The information shall be provided no later than one hour after the decision on planned unavailability/change in planned unavailability;</p>
<p>2) інформація щодо зміни фактичної доступності, зокрема позапланової недоступності установок з виробництва, зберігання, споживання або передачі електричної енергії з номінальною потужністю 100 МВт і більше. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після зміни фактичної доступності;</p>	<p>2) information on changes in actual availability, in particular unplanned unavailability of facilities for production, storage, consumption or transmission of electricity with a nominal capacity of 100 MW or more. The information shall be provided no later than one hour after the change in actual availability;</p>
<p>3) інформація щодо зміни фактичної доступності, зокрема позапланової недоступності інфраструктури системи передачі в шельфовій зоні, яка знижує відпуск потужності в мережу від ВЕС на 100 МВт і більше, упродовж щонайменше одного розрахункового періоду. Інформація повинна містити такі дані (з урахуванням вимог ENTSO-E щодо позначення відповідних даних):</p>	<p>3) information on changes in actual availability, in particular, unplanned unavailability of the transmission system infrastructure in the shelf area, which reduces the release of capacity to the network from wind power plants by 100 MW or more, during at least one settlement period. The information shall contain the following data (taking into account the requirements of ENTSO-E for marking the relevant data):</p>

ідентифікацію (позначення) відповідного елемента системи (зокрема EIC-код);	identification (designation) of the corresponding element of the system (in particular, EIC);
місцезнаходження;	location;
тип активу;	asset type;
встановлену потужність ВЕС (МВт), підключених до відповідних елементів мереж;	installed capacity of wind power plants (MW) connected to the corresponding network elements;
потужність (МВт), що видавалась ВЕС у момент зміни доступності;	capacity (MW) produced by wind power plants at the time of availability change;
причини недоступності;	reasons for unavailability;
дату початку (день, година) та розрахункову дату закінчення (день, година) зміни в доступності.	start date (day, hour) and estimated end date (day, hour) of the change in availability.
Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після зміни фактичної доступності;	The information shall be provided no later than one hour after the change in actual availability;
4) інформація щодо погодинного обсягу відпуску електричної енергії за добу у розрізі кожного джерела енергії та обсяг відпуску за розрахунковий період по кожній одиниці генерації. Інформація надається не пізніше ніж через два дні після завершення доби, у якій був здійснений відпуск;	4) information on the hourly volume of electricity release per day for each energy source and the volume of release for the settlement period for each generation unit. The information shall be provided no later than two days after the end of the day in which the release was taken;
5) інформація щодо погодинної потужності та використання установок для виробництва, зберігання, споживання електричної енергії за добу у розрізі кожної одиниці, встановлена потужність якої складає 100 МВт і більше. Інформація надається не пізніше ніж через два дні після завершення операційного періоду;	5) information on the hourly capacity and use of installations for the production, storage, consumption of electricity per day in the section of each unit, installed capacity of which is 100 MW or more. The information shall be provided no later than two days after the end of the operational period;
6) інформація щодо погодинної потужності та використання установок передачі та розподілу електричної енергії ОЕС України, включно з інформацією щодо їх планованої та позапланової недоступності у розрізі кожної одиниці, встановлена потужність якої складає 100 МВт і більше. Інформація надається не пізніше ніж через два дні після завершення операційного періоду;	6) information on the hourly capacity and use of electricity transmission and distribution facilities of the IPS of Ukraine, including information on their planned and unplanned unavailability for each unit, installed capacity of which is 100 MW or more. The information shall be provided no later than two days after the end of the operational period;
7) інформація щодо прогнозного погодинного навантаження у розрізі видів генерації на добу наперед. Інформація надається не пізніше початку доби фактичного постачання;	7) information on the forecasted hourly load by generation types for day-ahead. The information shall be provided no later than the beginning of the day of actual delivery;
8) інформація щодо прогнозного погодинного навантаження установок з виробництва електричної енергії з номінальною потужністю 100 МВт і більше на добу наперед. Інформація надається не пізніше ніж за дві години до часу «закриття воріт» на ринку «на добу наперед» та має оновлюватись у разі значних змін;	8) information on the forecasted hourly load of electricity production facilities with a nominal capacity of 100 MW or more for day-ahead. The information shall be provided no later than two hours before the time of "closing the gate" on the "day-ahead" market and shall be updated in case of significant changes;
9) інформація щодо прогнозного сумарного навантаження на кожну добу наступного тижня на тиждень наперед, що повинна містити максимальне і мінімальне значення навантаження на кожну добу тижня. Інформація надається кожної п'ятниці не пізніше ніж за дві години до часу «закриття воріт» на ринку «на добу наперед» та має оновлюватись у разі значних змін;	9) information on the forecast total load for each day of the following week for the week-ahead, which shall contain the maximum and minimum value of the load for each day of the week. The information shall be provided every Friday no later than two hours before the "gate close" time of the "day-ahead" market and shall be updated in case of significant changes;

<p>10) інформація щодо прогнозного сумарного навантаження на кожен тиждень наступного місяця на місяць наперед, що повинна містити максимальне і мінімальне значення навантаження на кожен такий тиждень місяця. Інформація надається не пізніше ніж за тиждень до початку місяця постачання та має оновлюватись у разі значних змін;</p>	<p>10) information on the forecasted total load for each week of the next month for a month-ahead, which shall contain the maximum and minimum value of the load for each such week of the month. The information shall be provided no later than a week before the beginning of the month of supply and shall be updated in case of significant changes;</p>
<p>11) інформація щодо прогнозного сумарного навантаження на кожен тиждень наступного року на рік наперед, що повинна містити максимальне і мінімальне значення навантаження на кожен такий тиждень року. Інформація надається не пізніше 15-го календарного дня місяця перед початком року, дані на який подаються;</p>	<p>11) information on the forecasted total load for each week of the following year for a year-ahead, which shall contain the maximum and minimum value of the load for each such week of the year. The information shall be provided no later than the 15th calendar day of the month before the beginning of the year for which the data is submitted;</p>
<p>12) інформація щодо прогнозного запасу потужності на рік наперед (по кожній торговій зоні), визначений на розрахунковий період. Інформація надається за тиждень до проведення аукціону з розподілу річної пропускної спроможності, але не пізніше 15-го календарного дня місяця перед роком, дані за який подаються;</p>	<p>12) information on the forecast capacity reserve for a year-ahead (for each trading zone), determined for the settlement period. The information shall be provided one week before the yearly capacity allocation auction, but no later than the 15th calendar day of the month preceding the year for which the data is submitted;</p>
<p>13) інформація щодо майбутніх змін в елементах системи передачі та проєктів щодо міждержавних ліній, у тому числі щодо розширення (розвитку) або виведення з експлуатації елементів системи передачі на наступні три роки, які можуть змінити пропускну спроможність між зонами або технічних профілів в обсягах не менше 100 МВт, протягом щонайменше одного розрахункового періоду. Інформація, з урахуванням вимог ENTSO-E щодо позначення відповідних даних, повинна містити:</p>	<p>13) information on future changes in elements of the transmission system and projects regarding interconnectors, including expansion (development) or decommissioning of elements of the transmission system for the next three years, which may amend the capacity between zones or technical profiles in volumes of at least 100 MW, during at least one settlement period. The information, taking into account the requirements of ENTSO-E regarding the designation of relevant data, shall contain:</p>
<p>ідентифікацію (позначення) відповідного елемента системи (зокрема EIC-код);</p>	<p>identification (designation) of the corresponding element of the system (in particular, an EIC);</p>
<p>місцезнаходження;</p>	<p>location;</p>
<p>тип елемента мережі;</p>	<p>type of network element;</p>
<p>вплив на пропускну спроможність за кожним напрямком між торговими зонами;</p>	<p>impact on capacity in each direction between trade zones;</p>
<p>очікувану дату завершення виконання робіт;</p>	<p>expected date of completion of works;</p>
<p>14) інформація щодо планової недоступності на міждержавних лініях і в системі передачі, які знижують пропускну спроможність між торговими зонами на 100 МВт і більше, упродовж щонайменше одного розрахункового періоду. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після прийняття рішення щодо планової недоступності;</p>	<p>14) information on planned unavailability on interconnectors and in the transmission system, which reduce the capacity between trading zones by 100 MW or more, during at least one settlement period. Information shall be provided no later than one hour after the decision on scheduled unavailability is made;</p>
<p>15) інформація щодо зміни фактичної доступності, зокрема позапланової недоступності міждержавних ліній і в мережах системи передачі, які знижують пропускну спроможність між торговими зонами на 100 МВт і більше, упродовж щонайменше одного розрахункового періоду. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після зміни фактичної доступності;</p>	<p>15) information on changes in actual availability, in particular, unscheduled unavailability of interconnectors and in transmission system networks, which reduce capacity between trading zones by 100 MW or more, during at least one settlement period. Information shall be provided no later than one hour after the change in actual availability;</p>

16) інформація щодо прогнозованої та запропонованої пропускної спроможності (МВт) по напрямках між торговими зонами у розрізі видів розподілу, а саме: річного, місячного, тижневого, добового та внутрішньодобового.	16) information on forecasted and proposed capacity (MW) in directions between trading zones in terms of types of allocation, namely: yearly, monthly, weekly, daily and intraday.
Інформація щодо прогнозованої пропускної спроможності надається:	The information on forecast capacity shall be provided:
річний розподіл - за тиждень до проведення аукціону з розподілу річної пропускної спроможності, але не пізніше 15 грудня, для кожного місяця наступного року;	yearly allocation - one week before a yearly capacity allocation auction, but no later than 15 December for each month of the following year;
місячний розподіл - за два робочі дні до проведення аукціону з розподілу місячної пропускної спроможності для кожного дня наступного місяця;	monthly allocation - two working days before a monthly capacity allocation auction for each day of the following month;
тижневий розподіл - щоп'ятниці для кожного дня наступного тижня;	weekly allocation - every Friday for each day of the following week;
17) інформація щодо будь-яких обмежень, накладених на використання доступної пропускної спроможності перетинів (ліній, вставок) постійного струму, у тому числі через застосування обмежень зміни потужності перетоку або внутрішньодобових граничних значень передачі. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після того, як інформація стане відомою ОСП;	17) information on any restrictions imposed on the use of the available capacity of direct current crossings (lines, inserts), including due to the application of restrictions on changes in flow capacity or intraday transmission limit values. The information shall be provided no later than one hour after the information becomes known to the electricity TSO;
18) інформація щодо відповідних параметрів потокорозподілення (FB-параметри) на критичних елементах системи у випадку розподілу пропускних спроможностей на основі параметрів потокорозподілення (FB-параметрів) (окрім річного, місячного та тижневого розподілу).	18) information on relevant parameters of flow allocation (FB-parameters) on critical elements of the system in the case of allocation of capacities based on parameters of flow allocation (FB-parameters) (except yearly, monthly and weekly allocation).
Інформація надається:	The information shall be provided:
добова (на добу наперед) - за одну годину до часу «закриття воріт» ринку «на добу наперед» для кожної одиниці періоду торгів (розрахунковий період);	daily (a day ahead) - one hour before the "gate closing" time of the market "a day ahead" for each unit of the trading period (settlement period);
внутрішньодобова - за годину до проведення першого розподілу внутрішньодобової пропускної спроможності та надалі у режимі реального часу для кожної одиниці періоду торгів;	intraday - one hour before the first allocation of intraday capacity and thereafter in real time for each unit of the trading period;
19) річний звіт із зазначенням:	19) yearly report indicating:
основних критичних елементів мережі, що обмежують пропоновану пропускну спроможність;	the main critical elements of the network that limit the offered capacity;
області (-ей) регулювання, до якої (яких) належать критичні елементи мережі;	regulatory area(s) to which critical network elements belong;
величини, до якої може бути збільшена пропонована пропускну спроможність у випадку розвантаження критичних елементів мережі;	values up to which the offered capacity can be increased in case of unloading of critical elements of the network;
усіх можливих заходів, застосування яких може збільшити пропоновану пропускну спроможність, а також розрахункові витрати на виконання цих заходів.	all possible measures, the application of which may increase the proposed capacity, as well as the estimated costs of implementing these measures.
ОСП може не вказувати ідентифікацію відповідного елемента мережі та його місцезнаходження, якщо ця інформація є конфіденційною і розкриття якої може спричинити дії щодо пошкодження або знищення об'єктів критичної інфраструктури.	The electricity TSO may not indicate the identification of the relevant network element and its location if this information is confidential and the disclosure of which may cause actions to damage or destroy critical infrastructure facilities.

Інформація надається щороку до останнього дня лютого;	The information shall be provided annually by the last day of February;
20) інформація щодо результатів явного розподілу пропускних спроможностей за кожним видом розподілу і за кожним напрямом між торговими зонами які здійснюються ОСП:	20) information on the results of the explicit capacity allocation for each type of allocation and for each direction between trade zones carried out by the electricity TSO:
запропонована пропускна спроможність (МВт);	offered capacity (MW);
розподілена пропускна спроможність (МВт);	allocated capacity (MW);
ціна розподіленої пропускної спроможності (грн/МВт);	the price of allocated capacity (UAH/MW);
дохід від розподілу (аукціону) по кожному кордону між торговими зонами, у грн.	income from allocation (auction) on each border between trade zones, in UAH.
Інформація надається не пізніше ніж через годину після проведення кожного аукціону з розподілу пропускної спроможності;	The information shall be provided no later than one hour after each capacity allocation auction;
21) інформація щодо використання пропускних спроможностей, зокрема загальний обсяг номінованої пропускної спроможності (щодо якої подані повідомлення про використання) по кожному розрахунковому періоду і за кожним напрямом між торговими зонами. Інформація надається не пізніше ніж через годину після кожного етапу подання повідомлень про використання пропускної спроможності;	21) information on the use of capacity, in particular the total volume of nominated capacity (for which notices of use have been submitted) for each settlement period and for each direction between trade zones. The information is provided no later than one hour after each stage of submission of notifications on the use of capacity;
22) інформація щодо використання пропускних спроможностей, зокрема загальний обсяг вже розподіленої пропускної спроможності по кожному розрахунковому періоду і за кожним напрямом між торговими зонами. Інформація надається не пізніше доби постачання;	22) information on the use of capacity, in particular the total volume of already allocated capacity for each settlement period and for each direction between trade zones. Information shall be provided no later than the day of delivery;
23) інформація щодо результатів неявного розподілу пропускних спроможностей, по кожному розрахунковому періоду (за наявності):	23) information on the results of the implicit capacity allocation, for each settlement period (if available):
сальдована позиція кожної торгової зони (МВт);	the balanced position of each trading zone (MW);
доходи від управління обмеженнями по кожному кордону між торговими зонами, у грн.	revenues from the management of restrictions on each border between trade zones, in UAH.
Інформація надається не пізніше ніж через годину після проведення кожного аукціону з розподілу пропускної спроможності;	The information shall be provided no later than one hour after each capacity allocation auction;
24) інформація щодо використання пропускних спроможностей, зокрема графіків комерційних обмінів на добу наперед в агрегованій формі між торговими зонами за кожним напрямом і по кожному розрахунковому періоду. Інформація надається щодня не пізніше ніж через одну годину після останнього часу закриття. У разі необхідності оновлюється не пізніше ніж через дві години після кожного етапу внутрішньодобової номінації;	24) information on the use of capacity, in particular, schedules of commercial exchanges for day-ahead in an aggregated form between trade zones for each direction and for each settlement period. Information shall be provided daily no later than one hour after the latest closing time. If necessary, it shall be updated no later than two hours after each stage of intraday nomination;
25) інформація щодо використання пропускних спроможностей, зокрема фізичних перетоків між торговими зонами по кожному розрахунковому періоду. Інформація надається якомога ближче до реального часу, але не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду;	25) information on the use of capacity, in particular physical flows between trading zones for each settlement period. Information shall be provided as close as possible to real time, but no later than one hour after the end of the operational period;

<p>26) інформація щодо використання пропускних спроможностей, зокрема розподіленої пропускної спроможності між торговими зонами за кожним напрямом, по розподіленому продукту та по кожному періоду розподілу. Інформація надається якомога ближче до реального часу, але не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду;</p>	<p>26) information on the use of capacity, in particular the allocated capacity between trade zones for each direction, for the allocated product and for each allocation period. Information shall be provided as close as possible to real time, but no later than one hour after the end of the operational period;</p>
<p>27) інформація щодо передиспетчеризації по кожному розрахунковому періоду із зазначенням:</p>	<p>27) information on re-dispatching for each settlement period with an indication of:</p>
<p>вжитих заходів (збільшення/зменшення виробництва; збільшення/зменшення споживання);</p>	<p>measures taken (increase/decrease in production; increase/decrease in consumption);</p>
<p>ідентифікації, місцезнаходження і типу елементів мережі, використаних при вжитті відповідних заходів щодо управління обмеженнями;</p>	<p>identification, location and type of network elements used in taking appropriate measures regarding restriction management;</p>
<p>причин проведення заходів;</p>	<p>reasons for holding events;</p>
<p>пропускної спроможності, на яку вплинули вжиті заходи (МВт).</p>	<p>capacity affected by the measures taken (MW).</p>
<p>Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду, крім інформації щодо причин проведення заходів, яка подається не пізніше одного дня після завершення операційного періоду;</p>	<p>The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period, except for the information on the reasons for the events, which is provided no later than one day after the end of the operational period;</p>
<p>28) інформація щодо зустрічної торгівлі за розрахунковий період із зазначенням:</p>	<p>28) information on counter trade for the settlement period with the indication of:</p>
<p>вжитих заходів (збільшення/зменшення обміну/перетоку);</p>	<p>measures taken (increase/decrease exchange/flow);</p>
<p>залучених торгових зон;</p>	<p>involved trade areas;</p>
<p>причин проведення заходів;</p>	<p>reasons for holding events;</p>
<p>змін в обміні між зонами (МВт).</p>	<p>changes in exchange between zones (MW).</p>
<p>Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду, крім інформації щодо причин проведення заходів, яка подається не пізніше одного дня після завершення операційного періоду;</p>	<p>The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period, except for the information on the reasons for the events, which is provided no later than one day after the end of the operational period;</p>
<p>29) інформація щодо понесених витрат у відповідному місяці в результаті заходів, зазначених у підпунктах 27 та 28 цього пункту, та інших заходів із врегулювання обмежень. Інформація надається не пізніше ніж через місяць після закінчення звітного місяця;</p>	<p>29) information on the costs incurred in the corresponding month as a result of the measures specified in sub-points 27 and 28 of this point and other measures for restriction settlement. The information shall be provided no later than one month after the end of the reporting month;</p>
<p>30) інформація щодо сумарної чистої (без власних потреб) встановленої потужності (МВт) усіх існуючих одиниць виробництва із встановленою потужністю 1 МВт і вище за типами одиниць. Інформація надається щорічно не пізніше ніж за один тиждень до завершення попереднього року. Інформація надається станом на 01 січня наступного року;</p>	<p>30) information on the total net (without own needs) installed capacity (MW) of all existing production units with installed capacity of 1 MW and above by unit type. The information shall be provided annually no later than one week before the end of the previous year. The information shall be provided as of 1 January of the following year;</p>
<p>31) інформація про одиниці виробництва із встановленою потужністю 100 МВт і вище. Інформація повинна містити:</p>	<p>31) information on production units with installed capacity of 100 MW and above. The information shall contain:</p>
<p>назву одиниці;</p>	<p>unit name;</p>

встановлену потужність (МВт);	installed capacity (MW);
місцезнаходження;	location;
рівень напруги приєднання до мереж;	voltage level of connection to networks;
торгову зону;	trade area;
тип одиниці.	unit type.
Інформація надається щорічно на 3 наступні роки не пізніше ніж за один тиждень до початку першого року, за який подаються дані. Дані надаються станом на 01 січня кожного року на наступні 3 роки;	The information shall be provided annually for the next 3 years no later than one week before the beginning of the first year for which the data is provided. The data shall be provided as of 1 January of each year for the next 3 years;
32) інформація про прогнозний сумарний графік відпуску на кожен розрахунковий період наступної доби (МВт) по кожній торговій зоні. Інформація надається не пізніше ніж за одну добу до доби фактичного постачання;	32) information on the forecast total release schedule for each settlement period of the next day (MW) for each trading zone. The information shall be provided no later than one day before the day of actual delivery;
33) інформація про прогнозний обсяг відпуску ВЕС та СЕС на кожен розрахунковий період наступної доби (МВт).	33) information on the forecast volume of release of wind power plants and solar power plants for each settlement period of the next day (MW).
Інформація надається, якщо частка відпущеної електричної енергії з ВЕС або СЕС перевищує 1% від загального відпуску в Україні за рік, або по торгових зонах, у яких частка відпуску електричної енергії з ВЕС або СЕС перевищує 5% загального відпуску в торговій зоні за попередній рік. Інформація надається не пізніше ніж за одну добу до доби фактичного постачання;	The information shall be provided if the share of released electricity from wind power plants and solar power plants exceeds 1% of the total release in Ukraine for a year, or for trade zones in which the share of release of electricity from wind power plants and solar power plants exceeds 5% of the total release in the trade zone for the previous year. The information shall be provided no later than one day before the day of actual delivery;
34) інформація про фактичні або розрахункові обсяги відпуску ВЕС та СЕС (МВт) у кожній торговій зоні за розрахунковий період.	34) information on the actual or settlement sales volumes of wind power plants and solar power plants (MW) in each trading zone for the settlement period.
Інформація надається по всіх торгових зонах, якщо частка відпущеної електричної енергії з ВЕС або СЕС перевищує 1% від загального відпуску в Україні за рік або по торгових зонах, у яких частка відпуску електричної енергії з ВЕС або СЕС перевищує 5% загального відпуску в торговій зоні за рік. Інформація надається не пізніше ніж через годину після завершення операційного періоду і оновлюється за даними обліку (для розрахункових даних);	The information shall be provided for all trading zones, if the share of released electricity from wind power plants and solar power plants exceeds 1% of the total release in Ukraine for a year or for trading zones in which the share of released electricity from wind power plants and solar power plants exceeds 5% of the total release in the trading zone for year. The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period and shall be updated in accordance with accounting data (for settlement data);
35) інформація про фактичний відпуск (МВт) кожної одиниці генерації із встановленою потужністю 100 МВт та вище за розрахунковий період. Інформація надається через п'ять днів після завершення операційного періоду;	35) information on the actual release (MW) of each generation unit with installed capacity of 100 MW and above for the settlement period. The information shall be provided five days after the end of the operational period;
36) інформація про сумарний обсяг відпуску за розрахунковий період за типами одиниць. Інформація надається не пізніше ніж через годину після завершення операційного періоду;	36) information on the total volume of sales for the settlement period by types of units. The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period;
37) інформація про сукупний середньотижневий показник рівня наповнення всіх водосховищ та ГАЕС (МВт•год), а також такого показника за аналогічний тиждень попереднього року.	37) information on a combined average weekly indicator of the level of filling of all reservoirs and hydro pump storage plants (MW•h), as well as such an indicator for the same week of the previous year.
Інформація надається по всіх торгових зонах, якщо частка відпущеної електричної енергії з ГАЕС перевищує 10% від загального відпуску в Україні за	The information shall be provided for all trading zones, if the share of released electricity from hydro pump storage plants exceeds 10% of the total release in Ukraine

попередній рік або по торгових зонах, в яких частка відпуску електричної енергії з ГАЕС перевищує 30% загального відпуску в торговій зоні за попередній рік (за наявності). Інформація надається на третій робочий день після звітного тижня;	for the previous year or for trading zones in which the share of released electricity from the hydro pump storage plants exceeds 30% of the total release in the trading zone for the previous year (in the presence). The information shall be provided on the third working day after the reporting week;
38) інформація щодо обсягів резервів балансування (допоміжних послуг) відповідно до договорів з ОСП (МВт) із зазначенням:	38) information on the volumes of balancing reserves (ancillary services) in accordance with contracts with the electricity TSO (MW) indicating:
надавача резервів (виробник, ОУЗЕ або споживач);	a reserve provider (producer, energy storage operator or customer);
типу резервів (резерви підтримки частоти, резерви відновлення частоти, резерви заміщення);	a reserve type (frequency maintenance reserves, frequency restoration reserves, replacement reserves);
періоду придбання резервів за договором (доба, тиждень, місяць, квартал, рік).	a reserve purchase period under a contract (day, week, month, quarter, year).
Інформація надається не пізніше ніж за дві години до початку наступного аукціону на придбання допоміжних послуг;	The information shall be provided no later than two hours before the start of the next auction for the purchase of ancillary services;
39) інформація щодо цін за типами закуплених резервів балансування (допоміжних послуг) та за періодами закупівель (грн/МВт/період). Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після закінчення аукціону на придбання допоміжних послуг;	39) information on prices by types of purchased balancing reserves (ancillary services) and by purchase periods (UAH/MW/period). The information shall be provided no later than one hour after the end of the auction for the purchase of ancillary services;
40) інформація щодо сукупного обсягу прийнятих пропозицій щодо надання резервів (за договором та без договору) за розрахунковий період балансування окремо для кожного типу резерву балансування. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду;	40) information on the total volume of accepted proposals for the provision of reserves (under contract and without contract) for the estimated balancing period separately for each type of balancing reserve. The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period;
41) інформація щодо обсягу активованої балансуючої енергії за активованими резервами балансування (за договором та без договору) (МВт*год) за розрахунковий період балансування за типами резервів. Інформація надається не пізніше ніж через 30 хвилин після завершення операційного періоду. У випадку якщо дані є попередніми, вони повинні бути оновлені після надходження фактичних даних;	41) information on the volume of activated balancing energy for activated balancing reserves (under contract and without contract) (MWh) for the settlement period of balancing by types of reserves. The information shall be provided no later than 30 minutes after the end of the operational period. In case the data is preliminary, it shall be updated after receiving the actual data;
42) інформація щодо цін, визначених ОСП за активовану балансуючу енергію за розрахунковий період балансування за типами резерву. Інформація про ціни надається окремо для завантаження та розвантаження. Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду;	42) information on prices determined by the electricity TSO for activated balancing energy for the settlement balancing period by reserve types. Pricing information shall be provided separately for loading and unloading. The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period;
43) інформація щодо цін небалансу за розрахунковий період балансування. Інформація надається якомога швидше. У випадку якщо дані є попередніми, вони повинні бути оновлені після надходження фактичних даних;	43) information on imbalance prices for the settlement balancing period. The information shall be provided as soon as possible. In case the data is preliminary, it shall be updated after receiving the actual data;
44) інформація щодо загального обсягу небалансу за розрахунковий період балансування.	44) information on the total volume of imbalance for a relevant balancing period.

Інформація надається якомога швидше, але не пізніше ніж через 30 хвилин після завершення операційного періоду. У випадку якщо дані є попередніми, вони повинні бути оновлені після надходження фактичних даних;	The information shall be provided as soon as possible, but no later than 30 minutes after the end of the operational period. In case the data is preliminary, it shall be updated after receiving the actual data;
45) інформація щодо місячного фінансового балансу в області регулювання із зазначенням:	45) information on the monthly financial balance in control area, indicating:
витрат, понесених ОСП на придбання резервів та послуг з балансування;	costs incurred by the electricity TSO for the purchase of reserves and balancing services;
чистого доходу ОСП після врегулювання небалансів зі сторонами, відповідальними за баланс.	net income of the electricity TSO after settlement of imbalances with the parties liable for the balance.
Інформація надається не пізніше ніж через три місяці після завершення операційного місяця. У разі якщо врегулювання небалансів є попереднім, дані повинні бути оновлені після остаточного врегулювання;	The information shall be provided no later than three months after the end of the operational month. In case the settlement of imbalances is preliminary, the data shall be updated after the final settlement;
46) інформація щодо балансування між областями регулювання (якщо застосовується) за розрахунковим періодом балансування із зазначенням:	46) information on balancing between control areas (if applicable) by the estimated balancing period, indicating:
обсягів заявок і пропозицій, обмін якими відбувся між операторами систем передачі, за одиницею часу закупівлі (розрахунковим періодом балансування);	volumes of bids and offers, which were exchanged between transmission system operators, per purchase time unit (a relevant balancing period);
максимальних та мінімальних цін заявок і пропозицій, обмін якими відбувся між операторами систем передачі, за одиницею часу закупівлі;	maximum and minimum prices of bids and offers exchanged between transmission system operators, per unit of purchase time;
обсягів активованої балансувальної енергії у відповідних областях регулювання.	volumes of activated balancing energy in relevant control areas.
Інформація надається не пізніше ніж через одну годину після завершення операційного періоду.	The information shall be provided no later than one hour after the end of the operational period.
3.3. ОСП надає НКРЕКП інформацію щодо підтверджених номінацій фізичних прав на передачу електричної енергії, відповідно до додатка 6 до цього Порядку. Інформація надається якнайшвидше, але не пізніше наступного робочого дня з дня вчинення такої операції.	3.3. The electricity TSO shall provide to the NEURC information on confirmed nominations of physical rights to electricity transmission, in accordance with Annex 6 to this Procedure. The information shall be provided as soon as possible, but no later than the next working day from the date of such transaction.
4. Зобов'язання щодо надання основних (фундаментальних) даних на ринку природного газу	4. Obligation to provide main (fundamental) data on the natural gas market
4.1. ОГТС надає НКРЕКП інформацію про потужність та використання установок для транспортування природного газу, включаючи планову та позапланову недоступність таких установок, відповідно до додатка 7 до цього Порядку.	4.1. The gas TSO shall provide to the NEURC information on the capacity and use of natural gas transmission facilities, including scheduled and unscheduled unavailability of such facilities, in accordance with Annex 7 to this Procedure.
Інформація надається для точок входу/виходу на міждержавних з'єднаннях газотранспортної системи та для точок входу/виходу з/до газосховищ.	Information shall be provided for entry/exit points on interconnection points of the gas transmission system and for entry/exit points from/to gas storage facilities.
Інформація надається не пізніше наступного робочого дня після завершення газової доби, крім інформації щодо планової та позапланової недоступності установок, яка надсилається негайно, але не пізніше години після настання події або факту.	The information shall be provided no later than the next working day after the end of the gas day, except for information on scheduled and unscheduled unavailability of installations, which is sent immediately, but no later than an hour after the occurrence of the event or fact.

4.2. ОГТС надає НКРЕКП відповідно до додатка 8 до цього Порядку, інформацію щодо підтверджених номінацій/реномінацій та обсягів попередніх алокацій для таких точок газотранспортної системи:	4.2. The gas TSO shall provide to the NEURC, in accordance with Annex 8 to this Procedure, information on confirmed nominations/re-nominations and amounts of preliminary allocations for the following points of the gas transmission system:
для точок входу/виходу на міждержавних з'єднаннях;	for entry/exit points on interconnection points;
для точок входу від суміжних газовидобувних підприємств;	for entry points from adjacent gas production enterprises;
для точок виходу до прямих споживачів;	for exit points to direct customers;
для точок входу/виходу з/до газосховищ.	for entry/exit points from/to gas storage facilities.
Інформація надається не пізніше наступного робочого дня після завершення газової доби.	The information shall be provided no later than the next working day after the end of the gas day.
4.3. Оператор газосховищ надає НКРЕКП відповідно до додатка 9 до цього Порядку інформацію:	4.3. The gas storage system operator shall provide the NEURC with the following information in accordance with Annex 9 to this Procedure:
про потужність та використання установок для зберігання природного газу, включаючи планову та позапланову недоступність таких установок;	on the capacity and use of natural gas storage facilities, including scheduled and unscheduled unavailability of such facilities;
щодо обсягу природного газу, який зберігає учасник оптового енергетичного ринку наприкінці газової доби.	regarding the amount of natural gas stored by a wholesale energy market participant at the end of the gas day.
4.4. Учасники оптового енергетичного ринку зобов'язані надавати на запит НКРЕКП інформацію про потужність та використання установок для видобутку/виробництва або споживання природного газу, включаючи планову та позапланову недоступність таких установок.	4.4. Wholesale energy market participants shall be obliged to provide information on the capacity and use of facilities for the extraction/production or consumption of natural gas, including scheduled and unscheduled unavailability of such facilities, upon request by the NEURC.
Запит НКРЕКП повинен містити строки, порядок та форму надання такої інформації.	The NEURC request shall contain the terms, procedure and form of providing such information.
5. Способи надання основних (фундаментальних) даних та інформації про здійснені операції з оптовими енергетичними продуктами	5. Options of providing main (fundamental) data and information on transactions with wholesale energy products
5.1. НКРЕКП здійснює збір інформації про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, на оптовому енергетичному ринку, включаючи виконані та невиконані пропозиції (заявки) та про основні (фундаментальні) дані на ринку електричної енергії та на ринку природного газу, за допомогою технічних засобів НКРЕКП.	5.1. The NEURC shall collect information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products in the wholesale energy market, including fulfilled and unfulfilled offers (orders) and on main (fundamental) data on the electricity market and the natural gas market, by NEURC technical means.
5.2. НКРЕКП забезпечує конфіденційність отриманої інформації та вживає всіх необхідних заходів для запобігання будь-якому неправомірному використанню та несанкціонованому доступу до інформації.	5.2. The NEURC shall ensure the confidentiality of the received information and takes all necessary measures to prevent any improper use and unauthorized access to information.
5.3. Учасники оптового енергетичного ринку надають інформацію про здійснені операції з оптовими енергетичними продуктами через АПД на підставі договору про передачу даних або самостійно, якщо вони набули статусу АПД. Інформація подається обома сторонами господарсько-торговельної операції (продавцем та покупцем), у тому числі у випадку, якщо АПД по звітуванню за даною операцією є одна і та ж особа.	5.3. Wholesale energy market participants shall provide information on transactions with wholesale energy products through DTA (RRM) on the basis of a data transfer contract or independently, if they have acquired the status of a DTA (RRM). The information shall be submitted by both parties of the business transaction (a seller and a buyer), including in the event that a DTA (RRM) for reporting on this transaction is the same person.

<p>5.4. З метою надання інформації про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, на оптовому енергетичному ринку, включаючи виконані та невиконані пропозиції (заявки) та про основні (фундаментальні) дані на ринку електричної енергії та на ринку природного газу, учасникам оптового енергетичного ринку або юридичним особам, які набули статус АПД, надається доступ до технічних каналів передачі та обміну інформацією з НКРЕКП.</p>	<p>5.4. For the purpose of providing information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products in the wholesale energy market, including fulfilled and unfulfilled offers (orders) and on main (fundamental) data on the electricity market and the natural gas market, to wholesale energy market participants or legal entities that have acquired the status of a DTA (RRM) are granted access to the technical channels of transmission and exchange of information with the NEURC.</p>
<p>5.5. У разі надання інформації про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, на оптовому енергетичному ринку АПД та/або торговому репозиторію, зобов'язання учасника оптового енергетичного ринку щодо подання такої інформації вважається виконаним. Інформація має бути повною, точною та достовірною.</p>	<p>5.5. In the case of providing information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products in the wholesale energy market of a DTA (RRM) and/or a trade repository, the obligation of a wholesale energy market participant to submit such information shall be considered fulfilled. The information shall be complete, accurate and reliable.</p>
<p>5.6. З метою виконання зобов'язання щодо надання НКРЕКП інформації про здійснені господарсько-торговельні операції на оптовому енергетичному ринку, що стосуються оптових енергетичних продуктів, включаючи виконані та невиконані пропозиції (заявки), ОПООП має набути статусу АПД, або обрати АПД, через якого вона буде звітувати.</p>	<p>5.6. In order to fulfil the obligation to provide the NEURC with information on carried out business and trade transactions in the wholesale energy market, related to wholesale energy products, including fulfilled and unfulfilled offers (orders), a PPAT shall acquire the status of a DTA (RRM), or choose a DTA (RRM) through which it will be report.</p>
<p>5.7. На вимогу НКРЕКП, учасники оптового енергетичного ринку, ОПООП та торгові репозиторії зобов'язані надавати уточнення (пояснення) інформації, копії документів та іншу додаткову інформацію про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, на додатковий запит НКРЕКП з окремими визначеними в запиті строками надання інформації відповідно до її обсягів.</p>	<p>5.7. At a NEURC request, wholesale energy market participants, PPATs and trade repositories shall be obliged to provide clarification (explanation) of information, copies of documents and other additional information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products, at a NEURC additional request with separate providing information in accordance with its volume by the terms specified in the request.</p>
<p>5.8. НКРЕКП визначає формат та спосіб надання інформації про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, та основні (фундаментальні) дані, які описуються в Технічних специфікаціях для АПД.</p>	<p>5.8. The NEURC shall determine the format and method of providing information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products, and main (fundamental) data, which are described in the Technical Specifications for a DTA (RRM).</p>
<p>5.9. НКРЕКП проводить консультації з учасниками оптового енергетичного ринку, ОПООП щодо внесення істотних змін до процедур, стандартів і електронних форматів надання інформації.</p>	<p>5.9. The NEURC shall conduct consultations with wholesale energy market participants, PPATs regarding the introduction of significant changes to the procedures, standards and electronic formats of providing information.</p>
<p>6. Строки надання інформації про здійснені операції з оптовими енергетичними продуктами</p>	<p>6. Terms for providing information on carried out transactions with wholesale energy products</p>
<p>6.1. Інформація про здійснені учасниками оптового енергетичного ринку господарсько-торговельні операції, в тому числі виконані/акцептовані заявки (пропозиції) відповідно до оптових енергетичних продуктів, зазначених у пункті 2.2 глави 2 цього Порядку, надається у такі терміни:</p>	<p>6.1. The information on carried out business and trade transactions by wholesale energy market participants, including fulfilled/accepted orders (offers) in accordance with the wholesale energy products specified in point 2.2 of Section 2 of this Procedure, shall be provided in the following terms:</p>

Редакція від 27.03.2024

Це неофіційний переклад тексту Порядку подання інформації про здійснені господарсько-торговельні операції, пов'язані з оптовими енергетичними продуктами, затвердженого постановою НКРЕКП від 27.03.2024 № 618

Wording as of 27th of March 2024

This is an unofficial translation of the text of the Procedure for submitting information on carried out business and trade transactions related to wholesale energy products approved by the NEURC resolution of 27th of March 2024 No. 618

1) інформація про стандартні договори - не пізніше наступного робочого дня з дня вчинення такої операції, з урахуванням особливостей, визначених цією главою;	1) information on standard contracts - no later than the next working day from the date of such transaction, taking into account the features specified in this Section;
2) інформація про нестандартні договори - не пізніше ніж через один місяць після дня вчинення такої операції.	2) information on non-standard contracts - no later than one month after the date of such transaction.
6.2. Інформація щодо договорів про участь у розподілі пропускної спроможності/транспортування природного газу, пов'язані з розподілом пропускної спроможності/потужності на міждержавних перетинах/з'єднаннях ОСП/ОГТС, що визначають фізичні або фінансові права чи обов'язки щодо розподілу пропускної спроможності/потужності міждержавних перетинів/з'єднань, які укладені в результаті явного аукціону, надається лише ОСП/ОГТС якнайшвидше, але не пізніше наступного робочого дня з моменту доступності результатів розподілу.	6.2. Information on contracts on participation in capacity allocation/natural gas transmission, related to capacity allocation at interconnection points of the electricity/gas TSO, which determine physical or financial rights or obligations regarding capacity allocation of interconnectors/interconnection points, which are concluded as a result of an explicit auction, shall be provided only by the electricity/gas TSO as soon as possible, but no later than the next working day from the moment when the allocation results are available.
6.3. Інформація про будь-які зміни або розірвання/скасування укладеного договору, розміщеної заявки (пропозиції) або торгів надається:	6.3. Information on any amendments or termination/cancellation of the concluded contract, placed order (offer) or trades shall be provided:
1) для стандартних договорів - не пізніше одного робочого дня, що настає за зміною або розірванням/скасуванням;	1) for standard contracts - no later than one working day following the amendment or termination/cancellation;
2) для нестандартних договорів - не пізніше одного місяця, що настає за зміною або розірванням/скасуванням;	2) for non-standard contracts - no later than one month following the amendment or termination/cancellation;
3) для інформації, визначеної пунктом 6.2 цієї глави - не пізніше одного робочого дня, що настає за зміною або розірванням/скасуванням.	3) for the information specified in point 6.2 of this Section - no later than one working day following the amendment or termination/cancellation.
6.4. Інформація про договори, визначені у пункті 2.3 глави 2 цього Порядку, надається у строки, визначені НКРЕКП.	6.4. Information on the contracts specified in point 2.3 of Section 2 of this Procedure shall be provided within the time terms specified by the NEURC.

**Директор Департаменту енергоринку/
Director of Energy Market Department**

**I. Сідоров/
I. Sidorov**